



EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto

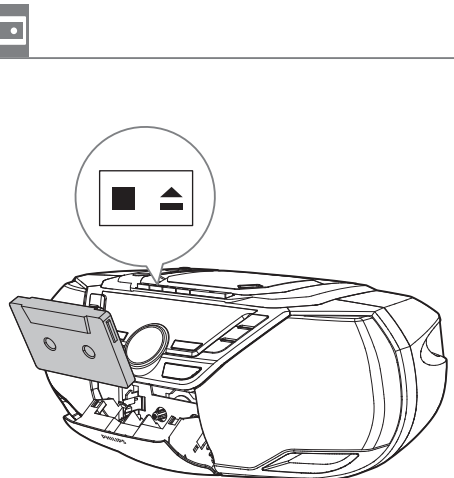
FI Lyhyt käyttöopas
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató
IT Manuale dell'utente breve
KK Кыскаша пайдаланушы нұсқаулығы

PHILIPS



2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

AZB798T_12_Short User Manual_V1.0



EN	Control play (CD/USB mode only)
CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

Note:

- In playback mode, cassette will be stopped automatically when playback reaches the end.
- Make sure that all the buttons are ejected when you close the tape door with a tape inside.

EN	Press to fast forward or fast rewind.
CS	Pozastavení nebo obnovení přehrávání.
DA	Åbn bånddækslet.
DE	Start for at afspille.
EL	Παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.
FI	Avoiletti tai suljettiin kasetin.
FR	Spustet přehrávání.
HU	Lejátszás indítása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Poznámka:

- V režimu přehrávání se kazeta po dosažení konce automaticky zastaví.
- Když zavíráte dvířka magnetofonu s kasetou zkontrolujte, zda jsou všechna tlačítka vysunuta.

DA	Sæt afspilningen på pause, eller genoptag afspilningen.
DE	Öffnen des Kassettenfachs.
EL	Ανοίξτε τη θύρα της κασέτας.
FI	Start for at afspille.
FR	Tryk for at spole hurtigt frem eller tilbage.
HU	Sæt afspilningen på pause, eller genoptag afspilningen.
IT	Aprire del cassetto della nastro.
KK	Ойнатуны бастыры.

Bemærk:

- I afspilningstilstand standes kassetten automatisk, når afspilningen er afsluttet.
- Kontroller, at alle knapperne er skubbet ud, når du lukker bånddækslet med et bånd i.

DE	Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe.
EL	Παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.
FI	Avoiletti tai suljettiin kasetin.
FR	Spustet přehrávání.
HU	Lejátszás indítása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

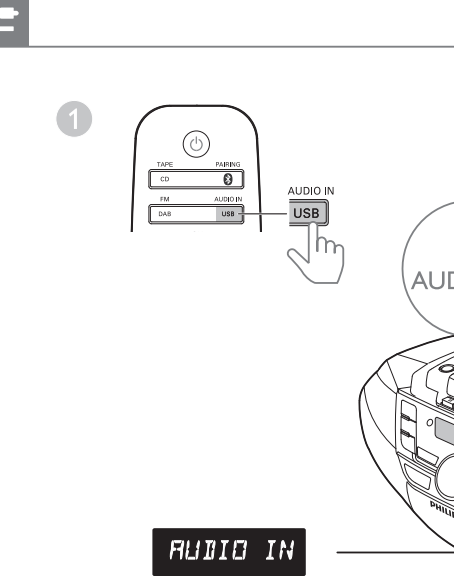
Hinweis:

- Im Wiedergabemodus wird die Kassette automatisch angehalten, sobald die Wiedergabe beendet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Taste heruntergedrückt ist, wenn Sie das Kassettenfach mit eingesetzter Kassette schließen.

EL	Παύση ή συνέχιση της αναπαραγωγής.
FI	Avoiletti tai suljettiin kasetin.
FR	Spustet přehrávání.
HU	Lejátszás indítása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Σημείωση:

- Στη λειτουργία αναπαραγωγής η κασέτα θα σταματήσει αυτόματα όταν η αναπαραγωγή φτάσει στο τέλος.
- Πριν κλείσετε τη θύρα της κασέτας με μια κασέτα στο εσωτερικό, βεβαιωθείτε ότι κανένα κουμπί δεν είναι πατημένο.



EN	Detiene o reinicia la reproducción.
CS	Abre la puerta de la pletina de las cintas.
DA	Kort brugervejledning
DE	Kurzanleitung
EL	Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES	Manual de usuario corto

Note:

- En el modo de reproducción, el casete se detendrá automáticamente cuando la reproducción llegue al final.
- Asegúrese de que todos los botones están expulsados cuando cierre la puerta de la pletina de las cintas con una cinta dentro.

FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet d'ouvrir le compartiment de la platine cassette.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

Huomautus:

- Kun kassetti loppuu toistotilassa, toisto pysäytetään automaattisesti.
- Varmista, että painikkeet eivät ole pohjassa, kun suljet kasettuluukan kasetin ollessa sisällä.

FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Remarque :

- En mode lecture, la cassette est automatiquement arrêtée à la fin de la lecture.
- Assurez-vous que tous les boutons sont éjectés lorsque vous fermez le compartiment de la platine cassette avec une cassette à l'intérieur.

HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Megejegyzés:

- Lejátszási módban a kazetta automatikusan leáll, ha a lejátszás a végére ér.
- Ügyeljen arra, hogy egyik gomb se legyen benyomva a kazettafedél bezárásakor; behelyezett kazetta esetén.

IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

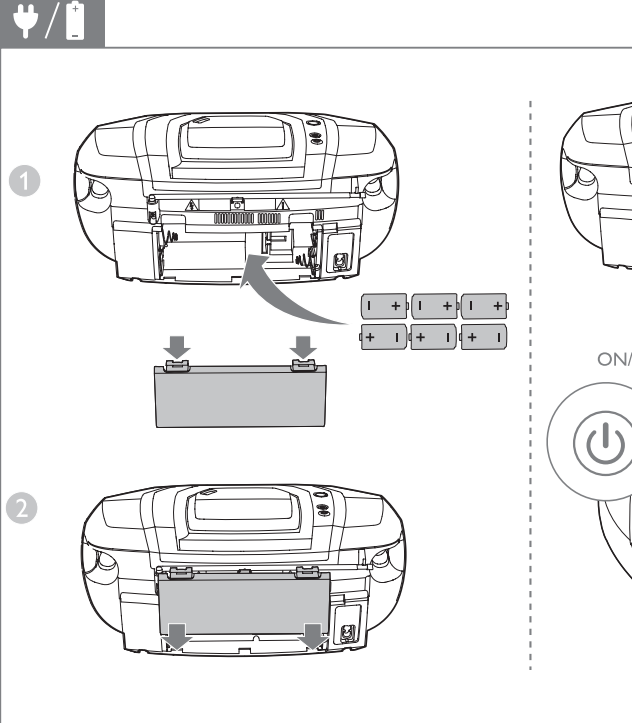
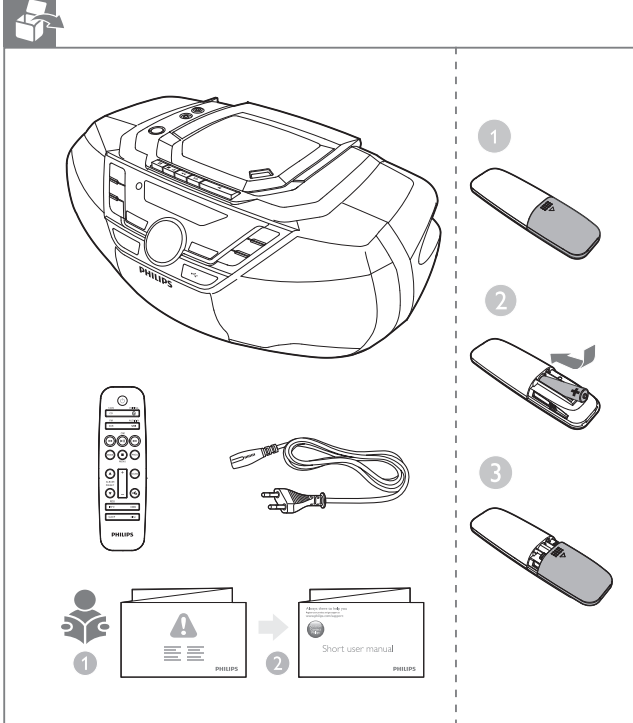
Note:

- In modalità di riproduzione, la cassetta si interrompe automaticamente al termine della riproduzione.
- Accertarsi che tutti i pulsanti siano rilasciati quando si chiude lo sportellino del nastro con una videocassetta all'interno.

KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet d'ouvrir le compartiment de la platine cassette.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Ескертпе.

- Ойнату режимінде ойнату соңына жеткенде кассета автоматты түрде тоқтатылады.
- Уғыелен арга, hogy egyik gomb se legyen benyomva a kazettafedél bezárásakor; behelyezett kazetta esetén.



EN To operate this device, you can use either batteries (type R-20 or D-cells) or AC power.

CS Na provoz tohoto zařízení můžete použít buď baterie (typ: R-20 nebo baterie D), nebo napájení ze sítě.

DA Til denne enhed kan du bruge enten batterier (type: R-20 eller D-batterier) eller vekselstrøm.

DE Sie können dieses Gerät entweder mit Akkus (Typ: R-20 oder D-Zellen) oder Netzspannung als Stromquelle verwenden.

EL Για να λειτουργήσει η συσκευή, χρειάζεστε είτε μπαταρίες (τύπου R-20 ή D-cell) είτε ρεύμα AC.

ES Para utilizar este dispositivo, puede utilizar pilas (tipo: R-20 o D) o alimentación de CA.

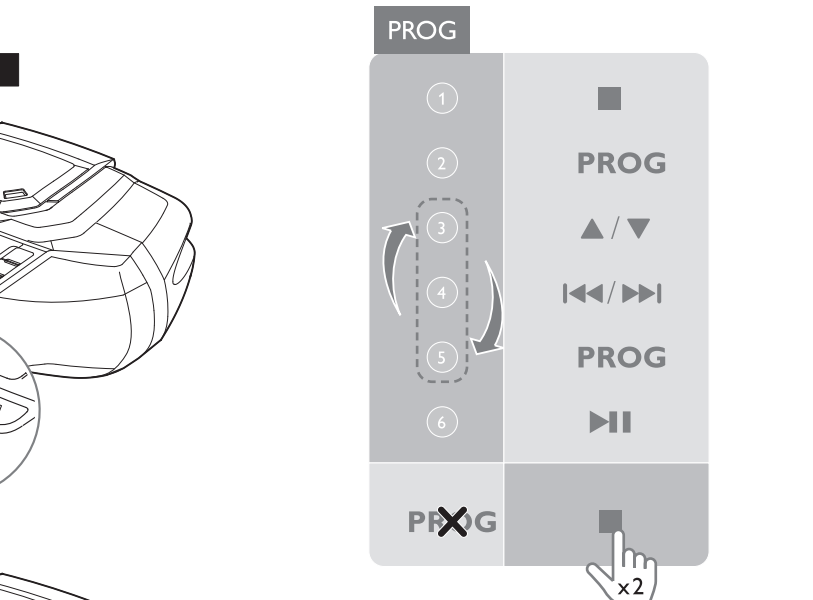
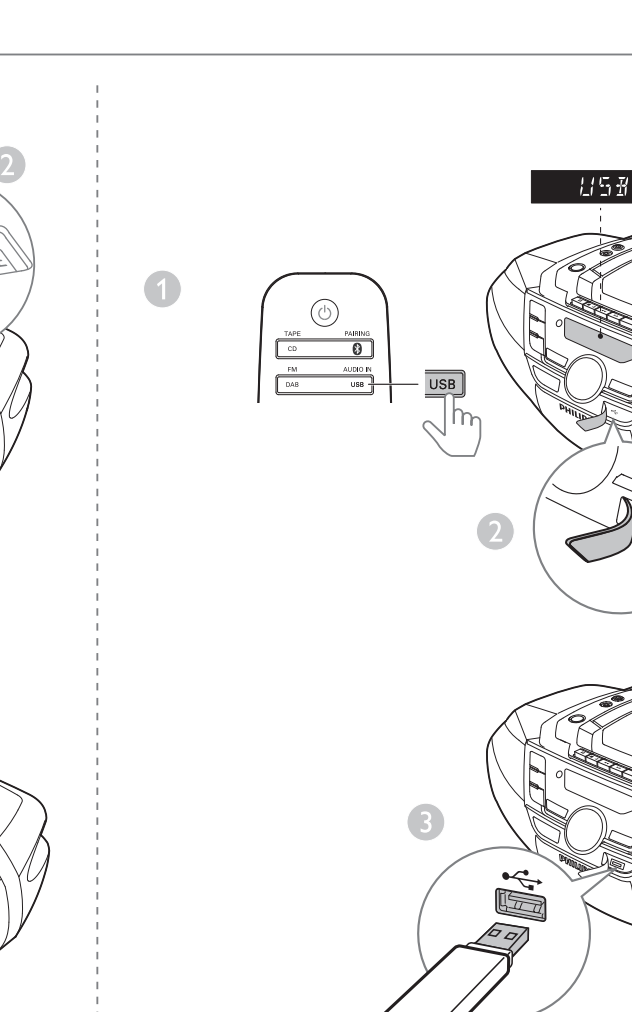
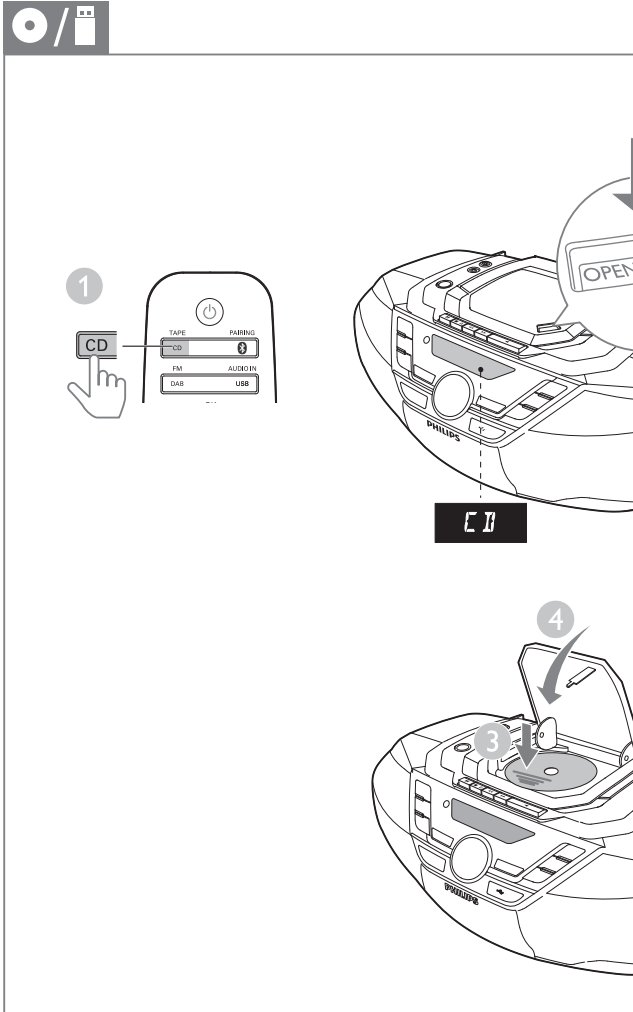
FI Laitetta voi käyttää paristoilla (tyyppi: R-20 tai D-paristo) tai verkkovirralla.

FR Vous pouvez faire fonctionner cet appareil sur piles (type: R-20 ou D-CELL) ou sur alimentation secteur.

HU Az eszköz működtetéséhez használhat elemeket (R-20, vagy D méretűek) vagy váltakozó áramot.

IT Per l'utilizzo di questo dispositivo, è possibile usare sia le batterie (tipo: R-20 o cella D) o l'alimentazione CA.

KK Бул қырылым қолдану үшін батареяларды (тип: R-20 не D ұшықтары) немесе АТ қуатын пайдалануға болады.



EN	Control play (CD/USB mode only)
CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

EN	Control play (CD/USB mode only)
CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

Megejegyzés:

- Lejátszási módban a kazetta automatikusan leáll, ha a lejátszás a végére ér.
- Ügyeljen arra, hogy egyik gomb se legyen benyomva a kazettafedél bezárásakor; behelyezett kazetta esetén.

IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Note:

- In modalità di riproduzione, la cassetta si interrompe automaticamente al termine della riproduzione.
- Accertarsi che tutti i pulsanti siano rilasciati quando si chiude lo sportellino del nastro con una videocassetta all'interno.

KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet d'ouvrir le compartiment de la platine cassette.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Ескертпе.

- Ойнату режимінде ойнату соңына жеткенде кассета автоматты түрде тоқтатылады.
- Уғыелен арга, hogy egyik gomb se legyen benyomva a kazettafedél bezárásakor; behelyezett kazetta esetén.

CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

EN	Control play (CD/USB mode only)
CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

EN	Control play (CD/USB mode only)
CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

Megejegyzés:

- Lejátszási módban a kazetta automatikusan leáll, ha a lejátszás a végére ér.
- Ügyeljen arra, hogy egyik gomb se legyen benyomva a kazettafedél bezárásakor; behelyezett kazetta esetén.

IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Note:

- In modalità di riproduzione, la cassetta si interrompe automaticamente al termine della riproduzione.
- Accertarsi che tutti i pulsanti siano rilasciati quando si chiude lo sportellino del nastro con una videocassetta all'interno.

KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet d'ouvrir le compartiment de la platine cassette.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Ескертпе.

- Ойнату режимінде ойнату соңына жеткенде кассета автоматты түрде тоқтатылады.
- Уғыелен арга, hogy egyik gomb se legyen benyomva a kazettafedél bezárásakor; behelyezett kazetta esetén.

CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

EN	Control play (CD/USB mode only)
CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet d'ouvrir le compartiment de la platine cassette.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Megejegyzés:

- Lejátszási módban a kazetta automatikusan leáll, ha a lejátszás a végére ér.
- Ügyeljen arra, hogy egyik gomb se legyen benyomva a kazettafedél bezárásakor; behelyezett kazetta esetén.

IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Note:

- In modalità di riproduzione, la cassetta si interrompe automaticamente al termine della riproduzione.
- Accertarsi che tutti i pulsanti siano rilasciati quando si chiude lo sportellino del nastro con una videocassetta all'interno.

KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet d'ouvrir le compartiment de la platine cassette.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di selezionare la modalità di riproduzione (ripetizione della riproduzione o riproduzione casuale).
KK	Ойнатуны басыры (тек CD/USB режимі)

Ескертпе.

- Ойнату режимінде ойнату соңына жеткенде кассета автоматты түрде тоқтатылады.
- Уғыелен арга, hogy egyik gomb se legyen benyomva a kazettafedél bezárásakor; behelyezett kazetta esetén.

CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

EN	Control play (CD/USB mode only)
CS	Ovládání přehrávání (pouze režim CD/USB)
DA	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
DE	Steuern der Wiedergabe (nur CD/USB-Modus)
EL	Ελεγχος αναπαραγωγής (μόνο λειτουργία CD/USB)
FI	Keskeyttä tai jatkaa toisto.
FR	Permet de suspendre ou de reprendre la lecture.
HU	A lejátszás szüneteltetése és folytatása.
IT	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
KK	Ойнатуны уақытша тоқтату немесе жалғастыру.

